

## SŪRAH AN-NABĀ'<sup>915</sup> (LA GRAN NOTICIA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,  
el Clemente, el Misericordioso

1. ¿Acerca de qué se preguntan entre ellos (quienes rechazan la verdad)?
2. Acerca de la gran noticia (de la resurrección)
3. sobre la cual discrepan.
4. Mas ya sabrán (lo que les sucederá el Día de la Resurrección por negarla).
5. Ya sabrán (lo que les sucederá) sin duda alguna.
6. ¿Acaso no hicimos de la tierra un lugar habitable
7. e hicimos de las montañas estacas<sup>916</sup> (para fijarla)?;
8. y los creamos en parejas;
9. e hicimos de su sueño un descanso
10. y que la noche los cubriera (con su oscuridad);
11. e hicimos el día para que buscaran en él su medio de vida;
12. y levantamos sobre ustedes siete (cielos) firmes
13. y dispusimos (en ellos) una radiante lámpara (el sol);
14. y hacemos descender de las nubes agua en abundancia
15. para que con ella broten las semillas y las plantas
16. y (crezcan densos) jardines con árboles cuyas ramas se entrelazan.

## سورة النبأ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

﴿٢﴾ عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ

﴿٣﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

﴿٤﴾ كَلَّا سِعَامُونَ

﴿٥﴾ تُو كَلَّا سِعَامُونَ

﴿٦﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

﴿٧﴾ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا

﴿٨﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَاسًا

﴿١١﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

﴿١٢﴾ وَبَدَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

﴿١٣﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا

﴿١٤﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

﴿١٥﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

﴿١٦﴾ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا

<sup>915</sup> Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 40 aleyas.

<sup>916</sup> Ver la nota de la aleya 15 de la sura 16.

17. En verdad, el Día Decisivo (en que Al-lah separará a los creyentes de quienes rechazan la verdad para juzgarlos) está fijado. إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتِنَا ﴿١٧﴾
18. Ese día sonará el cuerno<sup>917</sup> y acudirán en multitudes; يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَأَتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾
19. el cielo se abrirá dando paso a numerosas puertas (para que descieran los ángeles); وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾
20. y las montañas serán eliminadas (de donde se hallaban) y se convertirán en un espejismo. وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
21. Realmente, el Infierno estará al acecho. إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾
22. Y allí morarán quienes se hayan excedido (y hayan rechazado la verdad). لِلطَّعِينِ مَنَابًا ﴿٢٢﴾
23. Allí permanecerán durante siglos indefinidos. لَيْثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾
24. No hallarán nada que los refresque<sup>918</sup> ni bebida (que aplaque la sed). لَا يَذُقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
25. Solo obtendrán para beber agua hirviendo y las secreciones (de las heridas de sus habitantes). إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَافًا ﴿٢٥﴾
26. Será un castigo acorde a las malas acciones que cometieron. جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾
27. No esperaban rendir cuentas de sus acciones إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾
28. y desmintieron rotundamente Nuestras aleyas. وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾
29. Y todo lo hemos registrado con precisión. وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

<sup>917</sup> El cuerno sonará dos veces: la primera vez que suene, todo ser viviente que entonces se halle sobre la tierra perecerá; y la segunda vez, a la que hace referencia esta aleya, todos resucitarán para comparecer ante Al-lah.

<sup>918</sup> Algunos comentaristas interpretan la aleya de la siguiente manera: "No conocerán (allí) el sueño ni probarán ninguna bebida (que aplaque la sed)".

30. Sufran, pues; no haremos sino aumentar su castigo.
31. Ciertamente, los piadosos triunfarán.
32. Tendrán jardines y viñedos (en el Paraíso),
33. y hurries de eterna juventud de la misma edad,
34. y copas rebosantes (de un vino no embriagador).
35. No escucharán en el Paraíso banalidades ni mentiras.
36. Esa será su recompensa: una concesión generosa por las acciones que realizaron, de parte de tu Señor,
37. el Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto hay entre ellos, el Clemente. Nadie podrá pronunciar palabra (sin Su consentimiento).
38. Ese día el ángel Gabriel se presentará junto con los ángeles alineados y solo hablará aquel a quien el Clemente conceda permiso y no dirá sino la verdad.
39. Ese será el Día Ineludible. Quien quiera, pues, que tome el camino que lo lleve a Él (obedeciéndolo).
40. Realmente, les hemos advertido de un castigo cercano. Ese día el hombre verá las acciones que realizó, y el que rechazó la verdad dirá: "¡Ojalá fuera polvo (para no ser castigado)!".

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

وَكَوَاعِبَ أَنْرَابًا ﴿٣٣﴾

وَكَأْسَاتٍ مَهَابًا ﴿٣٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا

يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ

صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ

رَبِّهِ مَسَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ

الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ

يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾